

HAUS DER BAUGEWERKSCHAFT IN FRANKFURT **REPORTAGE 04** LIGHTSPOON / DOWNLIGHT 175

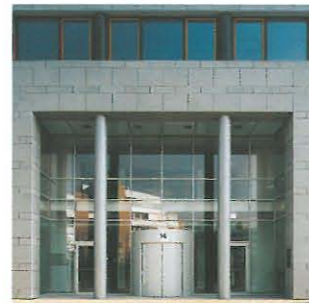
HOFFMEISTER-LEUCHTEN GMBH & CO. KG

POSTFACH 1820
58505 LÜDENSCHIED

AM NEUEN HAUS 4-10
58507 LÜDENSCHIED
TELEFON 02351 159-0
TELEFAX 02351 159-328
HOTLINE REPORTAGE 02351 159-318
<http://www.hoffmeister.de>



An der Lurgi-Allee, dem öffentlichen Raum, manifestiert sich die Architektur in einfacher und kräftiger Form als gebaute Scheibe aus Naturstein. Zur Südseite hin gliedert sich diese Scheibe in Arkaden und Terrassen. Sie löst sich in Kuben und Höfe auf und wandelt sich in eine natürliche Scheibe, eine Allee aus Pyramideneichen. Diese Metamorphose der gebauten Scheibe zur natürlichen Scheibe ist die Geschichte, die dieses Haus erzählt. Die architektonischen und landschaftsplanerischen Elemente machen diesen Prozeß des Wandels, der auch ein Symbol der Vergänglichkeit ist, so intensiv, aufregend und dicht wie möglich. Es entstehen Räume wie die großen "Lauben", die mit ihrer Abgeschlossenheit und ihrer besonderen Licht- und Schattenwirkung und den pflanzenumrankten Stahl/Holzäulen diesem Haus und diesem Ort eine eigene Charakteristik geben. Natürliche Materialien wie Naturstein, Putz und Terrakotta, raue Konstruktionen wie Sichtbeton und Stahl und anspruchsvolle handwerkliche Techniken sind Ausdruck der ökologischen und architektonischen Zielsetzungen.



On Lurgi-Allee, the public space, the architecture is manifest in the simple and powerful shape of a wall built of natural stone. Toward the south side, this wall is structured by means of arcades and terraces. It dissolves into cubes and yards and transforms itself into a natural wall, an avenue of pyramidal oaks. This metamorphosis from built wall to natural wall is the history this house has to tell. The elements of architecture and landscape design provide this process of change, which is also a symbol of transience, with a maximum of intensity, excitement, and density. Spaces come into being such as the large "arbours", whose seclusion, special effects of light and shadow and steel or wooden columns wreathed with plants lend a character all its own to this house and this place. Natural materials such as natural stone, plaster, terra cotta, rough constructions such as exposed concrete and steel and sophisticated handiwork are an expression of the ecological and architectural objective.

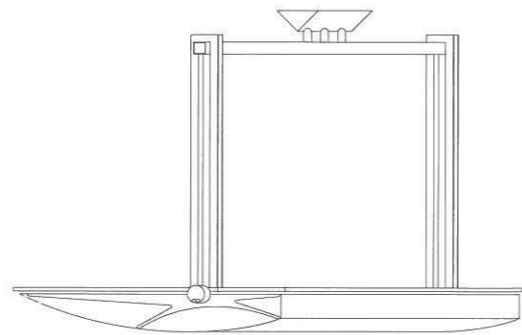


Sur Lurgi-Allee, l'espace public, l'architecture se manifeste, sous une forme simple et puissante, comme un mur construit en pierre naturelle. Vers le côté sud, ce mur se divise en arcades et terrasses. Il se dissout en cubes et cours et se transforme en un mur naturel, une allée de chênes pyramidaux. Cette métamorphose du mur construit au mur naturel est l'histoire que raconte cette maison. Les éléments architectoniques et paysagistes rendent ce processus, qui est aussi symbole de précarité, le plus intense, excitant et dense possible. Il se forme des espaces comme les grandes "arcades" qui, grâce à leur isolement et leur effet spécial de lumière et ombre ainsi qu'à leurs colonnes d'acier et de bois recouvertes de plantes, donnent à cette maison et à ce lieu un caractère tout particulier. Des matériaux naturels tels que pierre naturelle, crépi et terre cuite, des constructions rugueuses telles que béton visible et acier ainsi que des techniques artisanales très poussées sont l'expression du but écologique et architectonique.



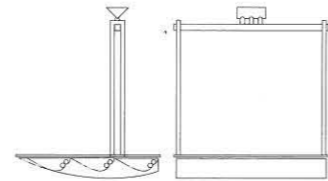
ARCHITEKTEN BÖGE + LINDNER-BÖGE, HAMBURG





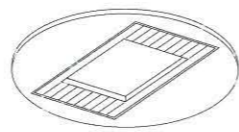
Haus der Baugewerkschaft in Frankfurt, Bürogebäude mit Blick in die großen "Lauben"

0.55114.35	Indirekt-Pendelleuchte Indirect pendant luminaire	3TC-L 55W 2G11	L / L 600 mm
-906	silber / silver		B / W 600 mm
			H / H 660 mm



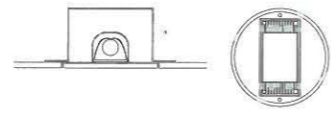
L / L
600 mm
B / W
600 mm
H / H
660 mm





0.35500.00 - Einbaufilter
 schwenkbar ±10°
 Zum Einbau in 13 mm Gipskartondecken
 mit Schattenfuge
 Leuchte wird eingeputzt
 Recessed luminaire
 adjustable ±10°
 for recessing into 13 mm plaster board ceilings
 with shadow joint
 Luminaire to be cast in
 -910 weiß / white

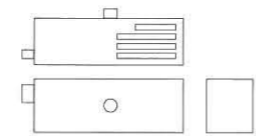
HIT 70WG12



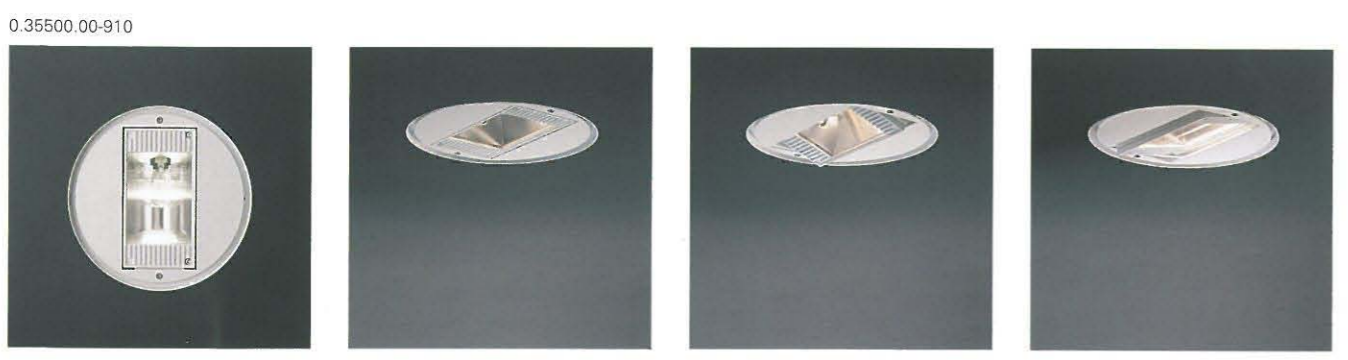
D/D
 Ø211 mm
 DA/CO
 Ø211 mm
 H/H
 125 mm

0.35375.00 - Vorschaltgerätekasten
 Ballast Box
 -912 verzinkt / galvanized

.....



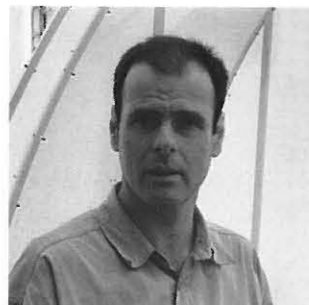
L/L
 310 mm
 B/W
 112 mm
 H/H
 98 mm



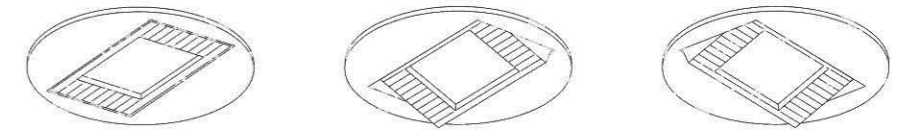
Die möblierungsunabhängige Allgemeinbeleuchtung der Büros wird durch die LIGHTSPOON Leuchte erzeugt. Es kann so - gerade in den weniger gut tageslichtversorgten Bereichen - eine unauffällige Art der Tageslichtergänzung sichergestellt werden. In den Flurbereichen können durch schwenkbare Reflektoren die Lichtkegel auf unterschiedliche Weise in den Raum eingebracht werden - entweder als Wandfluter auf die vertikalen Raumbegrenzungen oder als Downlight auf die horizontalen. Der langgestreckte Flur wird durch die verschieden eingestellten Lichtkegel räumlich moduliert.

The general lighting of the offices, independent of their furniture, is provided by the LIGHTSPOON luminaire. In this way it is possible to ensure a discreet kind of supplementary lighting - especially in the areas that receive little daylight. In the corridors the adjustable reflectors allow for the light cones to be put to use in various ways - either as wallwashers on the vertical surfaces or as downward light on the horizontal ones. The long corridor is modulated and spatially structured by means of the differently adjusted light cones.

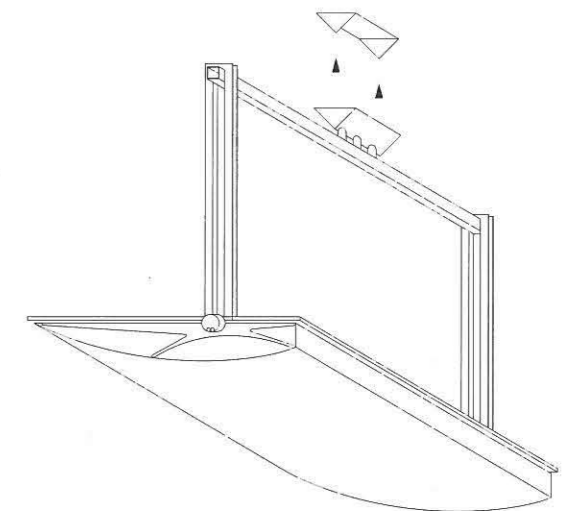
L'éclairage général des bureaux, indépendant des meubles, est fourni par le luminaire LIGHTSPOON. Il est ainsi possible d'assurer un éclairage complémentaire discret - surtout dans les zones qui reçoivent peu de lumière du jour. Dans les couloirs, les réflecteurs orientables permettent d'introduire les cônes lumineux de différentes manières - ou comme lèche-murs sur les surfaces verticales, ou comme downlight sur les horizontales. Le long couloir est modulé et structuré dans l'espace par les cônes lumineux différemment réglés.



PETER ANDRES, BERATENDE INGENIEURE FÜR LICHTPLANUNG VBI, HAMBURG



LICHTPLANUNG: PETER ANDRES, BERATENDE INGENIEURE FÜR LICHTPLANUNG VBI



REPORTAGE 04

Herausgeber:
HOFFMEISTER-LEUCHTEN
GMBH & CO. KG
Lüdenscheid

Konzeption:
KOLBE & SEKLES

Projekt:
Haus der Baugewerkschaft
Frankfurt
Bauherr:
VTG der IG Bauen Agrar Umwelt
Olof-Palme-Strasse 9
60439 Frankfurt am Main

Architekt:
Jürgen Böge
Ingeborg Lindner-Böge
Hochallee 60
20149 Hamburg

Lichtplanung:
Peter Andres
Beratende Ingenieure für
Lichtplanung VBI
Essener Strasse 91
Gebäude 30
22419 Hamburg

Fotos:
Tomas Riehle, Köln
Seiten 3, 4, 5, 6, 7, 15
Anja Andres, Hamburg
Seite 18
Ali Moshiri, Zierenberg
Seite 11

Text:
Jürgen Böge, Seite 4
Peter Andres, Seite 18

Produkt:
LIGHTSPOON
Idee und Lichtkonzeption:
Peter Andres

Design:
Böge + Lindner-Böge
DOWNLIGHT 175
Idee und Lichtkonzeption:
Peter Andres

Design:
Peter Andres + HOFFMEISTER-LEUCHTEN
Produktentwicklung:
Peter Andres
Produktfotos:
Manfred Opitz
Zeichnungen:
Anja Hemmelrath

Mitgewirkt haben:
Volker Bedarf
Uwe Beimborn
René Brennecke
Sven Hoffmeister
Jürgen Kanz
Klaus Link
Reinhard Lorenz
Kurt Schlotter
Franka Welke
Klaus Wied
Christina Wölfl

© 1997 HOFFMEISTER
001 132 00 000
32-424/u/919-117